

*Шукурова Ф.Х., старший преподаватель кафедры литературы и методики ее преподавания
Джизакского государственного педагогического института,
г. Джизак, Узбекистан
Исраилова Гузаль,
студентка 202 группы факультета русского языка и литературы
Джизакского государственного педагогического института,
г. Джизак, Узбекистан*

ОБУЧЕНИЕ УЧАЩИХСЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ШКОЛ ПРОИЗНОШЕНИЮ ТРУДНЫХ ЗВУКОВ

Аннотация. В данной статье рассматривается вопрос по произношению трудных звуков учащимися национальных школ. Приводятся примеры по приобретению навыков чтения на русском языке. Ошибки в произношении проявляются в виде акцента в речи. В статье показаны пути преодоления трудностей при произношении русских слов с труднопроизносимыми звуками.

Ключевые слова: фонологические навыки, произношение звуков и звукосочетаний, орфоэпические трудности, устойчивый акцент.

Abstract. This article discusses the issue of pronunciation of difficult sounds by students of national schools. Examples of acquiring reading skills in Russian are given. Errors in pronunciation are manifested in the form of an accent in speech. The article shows ways to overcome difficulties in the pronunciation of Russian words with difficult to pronounce sounds.

Key words: phonological skills, pronunciation of sounds and sound combinations, stable accent.

Аннотация. Ушбу мақолада миллий мактаб ўқувчилари томонидан қийин товушларни талаффуз қилиш масаласи кўриб чиқилган. Рус тилида ўқиш кўникмаларини эгаллаш мисоллари келтирилган. Талаффуздаги хатолар нуктада акцент шаклида номоён бўлади. Мақолада товушларни талаффуз қилиш қийин бўлган русча сўзларни талаффуз қилишдаги қийинчиликларни бартараф этиш йўллари кўрсатилган.

Калит сўзлар: фонологик маҳорат, товушлар ва товушлар бирикмаларининг талаффузи, орфоэпик қийинчиликлар, барқарор акцент.

Уже с первых шагов изучения русского языка дети национальных школ сталкиваются с большими трудностями: им нужно не только научиться произносить русские звуки ({ф}, {ф'}, {в}, {в'}, {ш'}, {с'}, {ц}, {ч'}, {к}, {к'}), отличать эти звуки на слух от близких к ним звуков родного языка, но и использовать фонологические навыки по родному языку в процессе устной русской речи.

Многолетние наблюдения показывают, что, несмотря на сравнительно легкое и быстрое овладения учащимися национальных школ русским языком на лексикокоммуникативном уровне, большинство из них делают

ошибки в произношении звуков и звукосочетаний. Более того, орфоэпические трудности проявляются в виде акцента в речи учащихся, в достаточной степени овладевших русским языком. Одной из причин образования устойчивого акцента является недооценка систематической работы по фонетике и орфоэпии в школе.

Наиболее устойчивыми и распространенными в речи учащихся национальных школ являются следующие ошибки:

1. Недостаточная редукция безударных гласных;
2. Замена звуков, отсутствующих в исконно бурятских словах, акустически и артикуляционно близкими звуками родного и русского языков;
3. Игнорирование стечения согласных (вставка гласного или опущение одного из согласных);
4. Неразличение мягких и твёрдых согласных в русских словах;
5. Перенос закона гармонии гласных на русские слова
6. Употребление в русских словах звуков, характерных для родного языка и отсутствующих в русском.

Ошибочное произношение звуков и звукосочетаний отражается на письме, снижает общую успеваемость детей.

Анализ контрольных диктантов и изложений учащихся 4-8 классов показывают, что наибольшее число ошибок обусловлено:

1. Неразличением звуков {ч`} и {т`}: «вечер» (ветер), «птица» (птица), «истезали» (исчезли);
2. Заменой звука {ш`} звуком [и] наоборот: «ошущения» (ощущения), «обращается» (обращается), «ближайщий» (ближайший);
3. Заменой аффрикаты [ч`] фрикативным [ш]: «уништожить» (уничтожить), «поштальон» (почтальон) и наоборот: «младчий» (младший), «чторм» (шторм);
4. Употреблением мягких согласных вместо твёрдых и наоборот: «болшой» (большой), «рукзак» (рюкзак), «мольчат» (молчат).

Собственный опыт и наблюдения за работой учителей русского языка убеждают, что в обучении произношению в национальной школе наиболее эффективны следующие приёмы:

1. Образцовое произношение учителем слова, в котором есть рассматриваемый звук.
2. Повторение слов за учителем, диктором.
3. Воспроизведение слов и самонаблюдение, самокоррекция (с помощью зеркала или анализа магнитофонной записи).

Приведем некоторые приёмы работы над наиболее трудными для детей национальных школ звуками [ч`] и [ш`:].

Смешение [ч`] со звуками [т`] или [ш] объясняется тем, что аффриката [ч`] состоит из звуков [т`] + [ш`]. Поскольку в некоторых

диалектах отсутствует звук [ч`], учащиеся заменяют его привычными [ш] или [т`].

Приступая к работе над произношением слов с трудными звуками, важно показать ученикам, что они говорят с акцентом, точнее неправильно, и в доступной форме раскрыть сущность акцента. Л.В.Щерба считал: «... должна выступить на сцену рационализация обучения: прежде всего, систематическими упражнениями надо добиться того, чтобы учащиеся четко на слух различали правильное и неправильное произношение. И этого не так легко достичь, но зато, когда это достигнуто, главное уже сделано. Попутно надо помочь органам речи найти те непривычные для них движения, которые необходимы для достижения правильного аффекта.

Так, при обучении произношения звука ч целесообразно показать с помощью графопроектора процесс образования звука на схеме (саггитальный разрез речевого аппарата), затем провести наблюдения над собственным произношением звука с помощью зеркала. Объяснение проходит примерно так:

Звук [ч`] состоит из звуков [т`] + [ш`] произносится без заметного взрыва и плавно переходит в [ш`], произносится одним выдохом. Кончик языка опущен, передняя часть спинки языка касается верхних десён. Для образования ш средняя часть спинки языка немного приподнимается, а конец его выдвигается вперёд. Произносится [т`] и без паузы [ш`] ; [т`] приспосабливается к следующему [ш`] и отличается от обычного [т`] : язык находится ближе к зубам и более напряжен. Это придаёт [т`] мягкость. Целесообразно при этом с помощью графопроектора показывать поэтапное движение спинки и кончика языка.

Для развития фонематического слуха полезно сопоставить [ч`] со звуками [т`] и [ш`] в словах, пронаблюдать за артикуляцией этих звуков и выяснить значение слов. Например:

Мяч- мять	чашки-шашки
Меч-меть	чесать- тесать
Кочка-кошка	туча-туша
Честь- шесть	чум-шум

Для работы над коррекцией произношения указанных звуков эффективно использование лингофонного устройства (оно позволяет вести работу в любом режиме: с группой учащихся, с одним учеником, со всем классом или в парах - по необходимости) и следующие упражнения.

1. Слушайте. Следите за произношением: чай, часто, человек, чайник, чёрный, вечер, плечо, горячо, кричу, мяч, ручка, учит, лечит.
2. Повторяйте за мной согласный звук ч произносится мягко: чай, часто, человек, чайник и т.д.

3. Слушайте. Обратите внимание на произношение ч. Определите количество слогов и место ударения: ученик, учебник, учительница, часто, изучать, отвечать, чистые, черчение, чертёж.
4. Запишите себя на магнитофон и проанализируйте ошибки.
5. Составьте рассказ, употребляя данные слова.

Наиболее трудным звуком для бурят является долгий мягкий [ш`:], обозначаемый буквой щ.

Звук [ш:], который отсутствует в бурятском языке, учащиеся смешивают со звуком [ш]. Бурятское [ш] произносится мягко в зависимости от фонетического окружения. Поэтому очень важно объяснить детям, что в русском языке [ш`] и [ш] – разные фонемы. Для анализа приводятся пары слов:

Чаша-чаща

Шел-щелк

Шептать – щебетать

Шит – щит

Шипеть – щипать

Весьма эффектно сопровождение анализа показом схем артикуляцией. Схемы могут быть спроецированы на экран с помощью графопроектора или эпидиаскопа. Для самонаблюдения за работой речевого аппарата учащиеся пользуются зеркалом. Полезны инструкции, проецируемые графопроектором или написанные на таблице. Например:

1. Продвинь язык вперёд, как при звуке [и] .
2. Приблизить кончик языка к передним верхним губам.
3. Приготовившись к произнесению гласного [и], не меняя положение языка, произнеси согласный [ш] с удвоенной длительностью.
4. Следи за тем, чтобы края языка касались боковых зубов.
5. Произнеси слово ищи несколько раз.

Использованные источники:

1. Леденёва В. Лексикография современного русского языка. Практикум: Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2008: Рецензия Русский язык в школе. – 2008. – № 8. – С. 95–97.
2. Шайкевич А. Я. Введение в лингвистику: Учеб. пособ. для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений / Анатолий Янович Шайкевич. - М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 400 с. 203.
3. Щеулин В.В. Русский язык в историческом, социолингвистическом и этнокультурном аспектах рассмотрения. – Ч. I. – Липецк: ЛГПУ, 2007: С. 215–217.